

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE


ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**GÖHNER**  
TÜREN + FENSTER  
**NORMEN**

die beste Garantie für Qualität

**ERNST GÖHNER AG ZÜRICH**  
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO



**WALO BERTSCHINGER**  
BAUUNTERNEHMUNG ZÜRICH

**Gelisebau**  
**Industrieböden**  
**Strassenbau**

MD

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate		6 Monate		3 Monate	
	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
A	66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
B	60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50
C	50.—	56.—	25.—	28.—	12.50	14.—
D	36.—	42.—	18.—	21.—	9.—	10.50

A Normaler Preis.

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH (bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Kloster Paradies. Von <i>M. Risch</i> . . .	273*
Bohrproblem im Tunnelbau. Von <i>L. v. Rabcewicz</i> . . .	279*

## MITTEILUNGEN

Rohrwandtemperaturen von Ueberhitzern. Verband Schweiz. Lack- und Farbenfabrikanten. Grand Canal d'Alsace. Kurs über Arbeitstechnik. Kurs für angewandte Psychologie . . .	284
Holzdokumentation. Komitee für Petroleum-Weltkongresse. Biennale 1952 in Venedig. ETH . . .	285

## WETTBEWERBE

Primarschulhaus Kloten. Primar- und Sekundarschulhaus Lyss . . .	285
--	-----

## LITERATUR

Flussmorphologie und Flussbau, von <i>F. Schaffernak</i> . Elektrische Maschinen, von <i>R. Richter</i> . . .	285
Neuerscheinungen . . .	286

## VEREINE

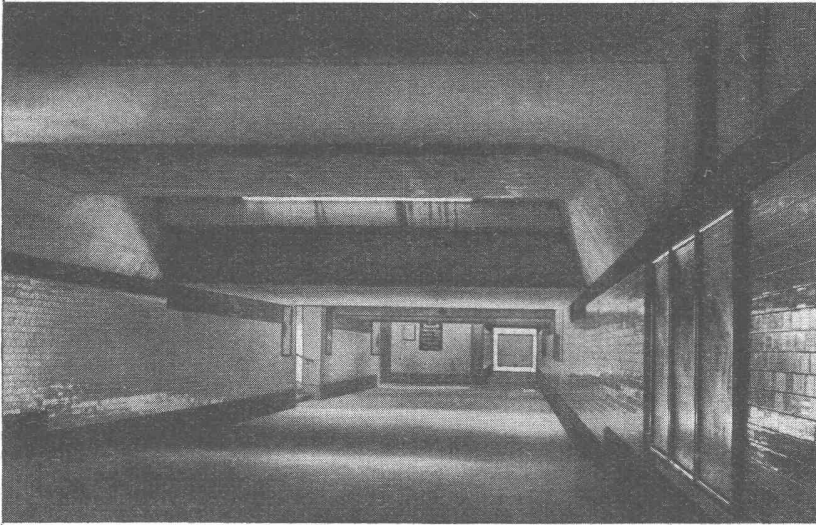
S. I. A. Bern. Vortrag M. Oesterhaus . . .	286
--	-----

VORTRAGSKALENDER . . .	286
------------------------	-----

# PROPLAST flüssig

**zementdispersierender, plastifizierender, luftporenbildender und frostschtzender Betonzusatz.**  
Greift Armierungseisen nicht an. PROPLAST verbessert zugleich das Verarbeiten von Beton,

erhöht dessen Plastizität, Biegungs- und Druckfestigkeit, reduziert den Bedarf an Anmachwasser und verhindert Entmischungen und Schichtbildungen beim Vibrieren, Pumpen, Transportieren usw.



PROPLAST wird dem angefeuchteten Kies-Sand-Zementgemisch beigegeben. Normalbedarf: 50 g bzw.  $\frac{1}{2}$  dl auf 1 Sack Zement à 50 kg. Empa-Atteste. Luftporenmesser stehen zur Verfügung.

Die Anwendung von PROPLAST bietet nachgewiesenermassen grosse Vorteile, worüber Sie unsere Fachschriften unterrichten.



**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG., MUTTENZ-BASEL, TEL. (061) 9 30 22**

## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge





## BOX-STAHL

### DER BAHNBRECHENDE ARMIERUNGSSTAHL FÜR EISENBETON mit folgenden bedeutenden Vorzügen:

- Gleichmässigkeit des Gefüges und folglich der Härte über den ganzen Querschnitt, im Gegensatz zu den verwundenen Stählen,
- Alterungsempfindlichkeit geringer als bei den kaltgereckten Stählen,
- Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse bei sauberer Arbeit,
- Torsionssicherheit der Verankerung im Beton durch axiale Abstützung der eng verteilten Querrippen auf dem Beton,
- Hoher Gleitwiderstand bei geringster Sprengwirkung (Gleitweg klein bis zum Erreichen des maximalen Gleitwiderstandes — oder der Bruchfestigkeit des BOX-Stahles),
- Dementsprechend gute Verbundeigenschaften im Eisenbeton, bei hohen Gleitspannungen und Zugspannungen der Stahleinlagen voll wirksam,
- **Ausnutzungsmöglichkeit 57 bzw. 83 % höher als für gewöhnliches Rundeseisen**, entsprechend den EMPA-Versuchen für  $\phi$  bis 20 mm

$$\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2, \text{ hochwertiger Beton - } \sigma_e \text{ möglich} = 2200/2400 \text{ kg/cm}^2,$$

- **Ersparnismöglichkeit bis 36 bzw. 45 %**,

ferner mit folgenden praktischen Vorteilen:

- Längeres Sauberhalten, leichteres Biegen und Legen, bessere Umhüllung durch den Beton, also wirksamere Verankerung im Beton.

## ACIER BOX

### LE NOUVEL ACIER SUISSE POUR LE BÉTON ARMÉ caractérisé par les qualités remarquables suivantes:

- Uniformité de la structure et par conséquent de la dureté sur toute la section, contrairement aux acier torsadés,
- Sensibilité au vieillissement moins prononcée que pour les aciers étirés à froid par torsion,
- Soudabilité sans perte de résistance,
- Sécurité à la torsion de l'ancrage dans le béton grâce à l'appui axial des nervures étroitement réparties sur le béton,
- Haute résistance au glissement accompagnée d'une grande sécurité par rapport à l'éclatement du béton (glissement minime jusqu'au descellement ou jusqu'à la rupture du fer, fer rond, pas de surfaces concaves ou angles rentrants obliques),
- Par conséquent, excellent ancrage des armatures dans le béton armé, solidarité des armatures et du béton, pleinement efficace pour de hautes contraintes de glissement et de traction des armatures,
- **Possibilités d'utilisation 57 resp. 83 % plus élevées que pour le fer rond ordinaire**, selon les essais du LFEM pour  $\phi$  jusqu'à 20 mm

$$\sigma_F \geq 4000 \text{ kg./cm}^2, \text{ béton haute résistance - } \sigma_e \text{ possible} = 2200/2400 \text{ kg./cm}^2,$$

- **Possibilités d'économie jusqu'à 36 resp. 45 %**,

ainsi que par les avantages pratiques suivants:

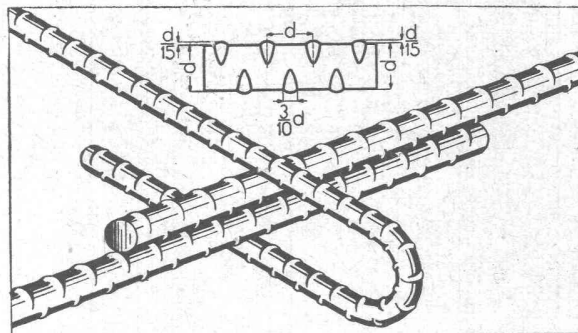
- Fers restant plus longtemps propres, se pliant et se posant plus facilement, meilleur enrobement de béton, donc ancrage plus efficace des armatures.

### MONTEFORNO's

Beitrag zur Förderung der Bautätigkeit:

BOXSTAHL fast gleichpreisig wie BETONEISEN

Preiszuschlag nur: Fr. 4.50 % kg für  $\phi$



### MONTEFORNO

stimule l'activité dans la construction par son acier

BOX presque au même prix que le fer rond ordinaire

Supplément de prix seulement: fr. 4.50 % kg. pour  $\phi$

ACIER BOX $\phi$		BOX-STAHl	
d $\phi$ d mm	U - P cm	Gewicht Poids kg/m	$f_e$ / cm <sup>2</sup>
8	2,51	0,395	0,503
10	3,14	0,617	0,785
12	3,77	0,888	1,13
14	4,40	1,208	1,54
16	5,03	1,578	2,01
18	5,65	1,998	2,54
20	6,28	2,466	3,14
22	6,91	2,984	3,80
24	7,54	3,551	4,52
26	8,17	4,168	5,31
28	8,80	4,834	6,16
30	9,42	5,549	7,07
32	10,10	6,310	8,04

Alleinhersteller / Seuls Fabricants:

MONTEFORNO

Stahl- und Walzwerke AG.  
Acéries et Laminiers S. A.

BODIO

Lieferung durch den Eisenhandel.

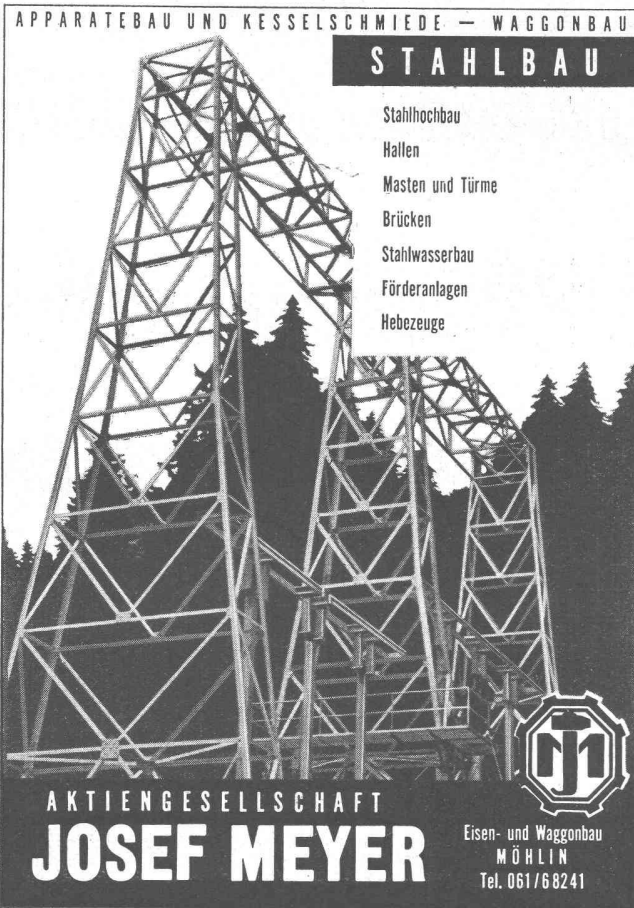
Livraison par les marchands de fer.

Auf Anfrage werden gerne Prospekte mit EMPA-Berichten zugestellt.  
Demandez nos prospectus avec rapports originaux du LFEM.

APPARATEBAU UND KESSELSCHMIEDE — WAGGONBAU

**STAHLBAU**

Stahlhochbau  
Hallen  
Masten und Türme  
Brücken  
Stahlwasserbau  
Förderanlagen  
Hebezeuge



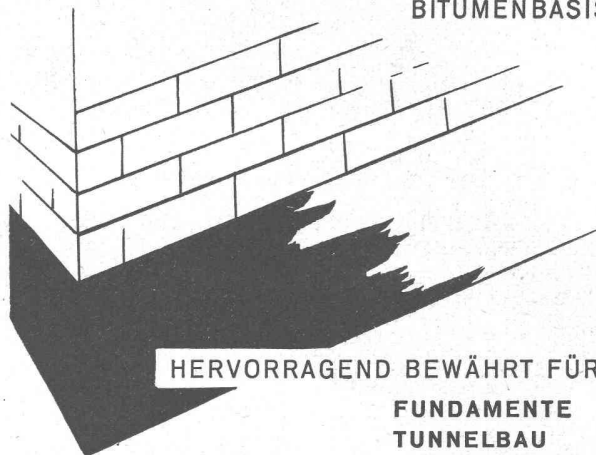
AKTIENGESELLSCHAFT  
**JOSEF MEYER**

Eisen- und Waggonbau  
MÖHLIN  
Tel. 061/68241

# SCHEKOL

## Abdichtungslack

AUF ASPHALT  
BITUMENBASIS



HERVORRAGEND BEWÄHRT FÜR:

FUNDAMENTE  
TUNNELBAU  
CEMENTRÖHREN  
ABWÄSSER  
SILOS ETC.

Unterwasserbeständig - Säure- und alkalifest

**SCHEKOLIN A.-G. SCHAAN**

SPEZIALFABRIK HOCHWERTIGER LACKE U. FARBEN

# KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 72404

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)



**WALTER J. HELLER & Co.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112



Sämtliche Spenglerarbeiten führt gewissenhaft aus:

**SPENGLER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43

Gegr. 1907

Telephon 23 07 36

VENTILATIONEN

METALLDRÜCKEREI



Schnelle wirtschaftliche Montage / Festigkeit  
dichte Verbindungen / konstantes Durchfluß-  
vermögen / lange Lebensdauer / Schutz der  
wasserqualität —

Eigenschaften der «ETERNIT»-Druckleitun-  
gen, überall durch Experten anerkannt.

**Eternit AG**

NIEDERURNEN



Val Fex, Engadin, Schweiz



Struthers, Ohio, USA

Maximale, unübertroffene Material-  
und Lohnkostensenkung

Beste Isolierung der Wände und  
Böden durch

**ISOSPAHN**

Das Isoliermaterial mit den  
ansprechenden Vorzügen  
hat sich bewährt

⊕ Pat. No. 281347

Nähere für Sie wichtige Angaben und Muster durch

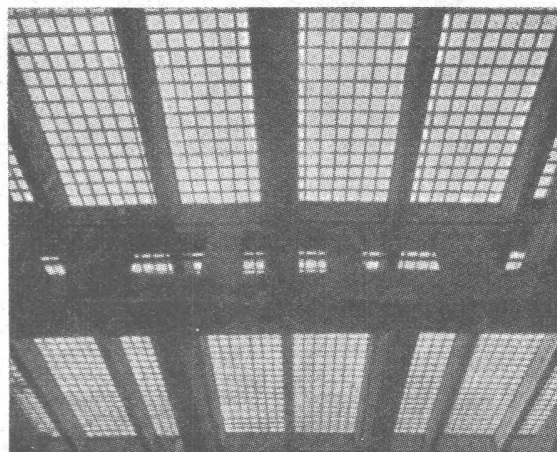
**ISOSPAHN**

ISOLIERMITTELFABRIK

Hittnau/Zch.

Tel. (051) 97 62 02

Ständige Ausstellung Baumusterzentrale Zürich



#### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**,  
garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Aus-  
führung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristall-  
prismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppen-  
häuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation ge-  
gen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste.  
Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 — Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Alfstetten

*Rein*

# INERTOL

Rost schützt vor Rost

frisst Eisen

Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 21 14

BAUTENSCHUTZ  
SIEGFRIED  
**keller** CO



Riffs

astrein

## Fussboden-Riemen

23 x 108 mm. Längen: 1—6,60 m, von 20 zu 20 cm

Der neuzeitliche Bodenbelag für hohe Ansprüche

Der steigende Absatz zeugt für die Qualität:  
1949 = 13 500 m<sup>2</sup>, 1950 = 31 400 m<sup>2</sup>, 1951 = 46 800 m<sup>2</sup>

A. Müller &amp; Sohn, Hobelwerk, Auw (AG) Tel. (057) 8 22 08

Fritz Brand AG., Hobelwerk, Zollbrück i. E. Tel. 24 21

Lietha &amp; Cie. AG., Hobelwerk, Grösch (GR) Tel. (081) 5 21 05

## VENTILATIONEN



für alle Zwecke

bestens bewährt und preiswert, von

**WILH. WETTER SÖHNE AG.****WETZIKON-ZH**

Telephon (051) 97 83 06

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.

in allen Ländern

## NAEGELI & Co., BERN

Patentanwälte, Bundesgasse 16

*Sonne*

*Temperatur*

*Feuchtigkeit*

*Wind*

18 automatische Heizregelanlagen LG  
sind im Claridenhof Zürich in Betrieb.

In 2554

## Automatische Zentralheizungs-Regelanlagen System LANDIS & GYR

seit über 20 Jahren erfolgreich

**Ersparnisse:** Bedeutende Heizkostenersparnisse, selbst bei früher gut geführtem Heizbetrieb.  
Mäßige Anschaffungskosten. Schnelle Amortisation.**Komfort:** Behagliche, konstante Raumtemperatur.**Einfachheit:** Leichte Montage auf jede bestehende Koks-, Öl- oder Elektroheizung, ohne Betriebsunterbruch.**LANDIS & GYR AG. ZUG**Telephon (042) 4 25 25  
4 26 26